

BW-KPD



Istruzioni per l'utente Guía del Usuario

Italiano Tastiera portatile remota via radio bidirezionale

Español Teclado portátil remoto inalámbrico de 2 vías

ITALIANO

1. INTRODUZIONE

La BW-KPD è una tastiera via radio bidirezionale per le centrali della serie BW che include un lettore di chiavi di prossimità integrato. La tastiera permette l'esecuzione delle funzioni utente più utilizzate:

- Inserimento e disinserimento del sistema d'allarme
- Azionamento degli allarmi Emergenza, Incendio e Panico
- Controllo delle uscite PGM
- Esecuzione di una delle funzioni AUX (ausiliarie) predefinite
- Verifica dello stato del sistema

Quando è richiesta un'autorizzazione, per esempio per inserire o disinserire il sistema, l'utente può immettere il suo Codice PIN tramite la tastiera numerica integrata o alternativamente avvicinare una chiave di prossimità valida al lettore di chiavi integrato nella posizione "N" in Figura 1.

Inoltre, la tastiera BW-KPD è in grado di controllare fino a tre aree, con le centrali che supportano questa funzione; ciascuna area può essere inserita o disinserita, indipendentemente dallo stato delle altre due aree, dallo stesso utente o da utenti diversi (vedere i pulsanti contrassegnati con "E" in Figura 1).

La tastiera può essere fissata a una parete per mezzo della staffa in dotazione, oppure può essere utilizzata come unità portatile. In conformità a diverse normative internazionali, la tastiera è dotata di due interruttori antisabotaggio che possono essere configurati per rilevare l'apertura del vano batterie e la rimozione dell'unità dalla staffa di fissaggio.

Altre funzioni della tastiera BW-KPD includono:

- Indicazioni di stato, memoria allarmi e Pronto / Non pronto
- Segnalazione automatica di tensione della batteria bassa
- Retroilluminazione della tastiera
- Toni di ingresso/uscita
- Il lettore di chiavi può anche essere utilizzato per registrare chiavi di prossimità sulla centrale
- Batteria di lunga durata, 4-5 anni di vita prevista (con utilizzo normale), batteria 3 VCC al litio.

Vedere Figura 1.

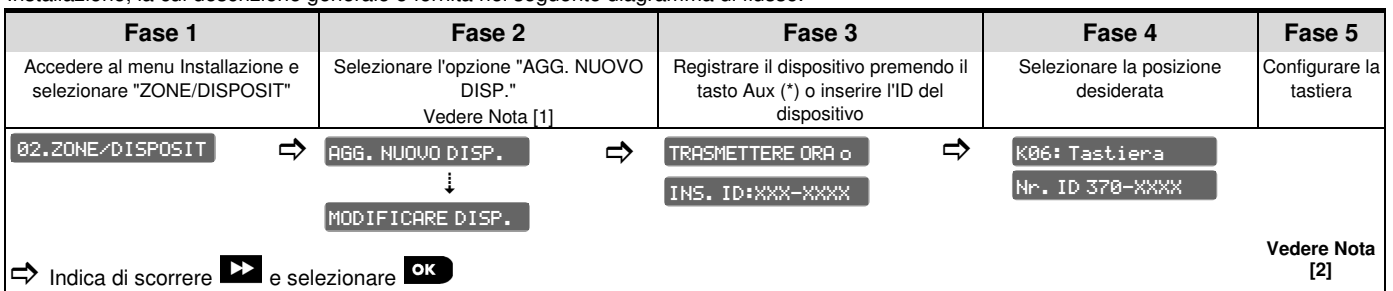
2. INSTALLAZIONE

2.1 Montaggio e sostituzione della batteria

Consulte las figuras 2 a 3 (la página 7)

2.2. REGISTRAZIONE

Fare riferimento al Manuale di installazione della centrale della serie BW e seguire la procedura sotto l'opzione "**02:ZONE/DISPOSIT**" del menu Installazione, la cui descrizione generale è fornita nel seguente diagramma di flusso.



Note:

[1] Se la tastiera è già registrata, è possibile configurare i suoi parametri tramite l'opzione "**Modificare Disp.**" – vedere Fase 2.

[2] Selezionare l'opzione "**Impost. disp**" e fare riferimento alla sezione 2.3 per configurare i parametri della tastiera.

2.3 Configurazione dei parametri della tastiera

Accedere al menu **OPZIONI DISP** e seguire le istruzioni di configurazione per la tastiera BW-KPD come descritto nella tabella seguente.

Opzione	Istruzioni di configurazione
TAMPER	Impostare quali dei due dispositivi antisabotaggio (ovvero l'antisabotaggio del coperchio del vano batteria e l'antistrappo) sarà attivo. Impostazioni dell'opzione: Disabilita (predefinito); Tutti i dispositivi antisabotaggio ; antisabotaggio vano bat.

SUPERVISIONE

Impostare se la centrale verificherà o meno i segnali di supervisione inviati dalla tastiera (vedere Nota).

Impostazioni dell'opzione: **ON** (predefinito) o **OFF**.


Nota: Ogni 5 minuti la tastiera effettua una sessione di comunicazione di prova con la centrale (cioè "Segnale di supervisione") per controllare l'integrità e la qualità del collegamento radio. Se la tastiera non riporta un segnale di supervisione almeno una volta entro un periodo di tempo predefinito, viene segnalato il guasto "PERSO". Quindi, se si intende spostare la tastiera al di fuori dei locali protetti occorre impostare Supervisione su OFF per evitare la segnalazione di guasto.

Beep ENTR-USCITA

Impostare se la tastiera emetterà i toni di ingresso e di uscita oppure se la tastiera emetterà toni soltanto quando il sistema viene inserito in modalità TOTALE e non quando viene inserito in modalità PARZIALE.

Impostazioni dell'opzione: **ON**; **OFF** (predefinito) e **OFF in Parziale**.

TASTO (*)

Impostare la funzione del pulsante (AUX) . Sono possibili 4 opzioni:

Disabilitato: nessuna funzione assegnata al pulsante AUX.

Stop beep uscita: la pressione del pulsante AUX causa l'arresto dell'emissione di toni (per esempio durante il tempo di entrata o di uscita) da parte della centrale o di altri dispositivi nel sistema (come tastiere, sirene ecc.).



Stop rit. uscita: la pressione del pulsante AUX termina immediatamente il tempo di uscita.



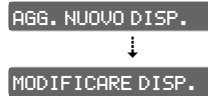


PGM: la pressione del pulsante AUX attiva l'uscita PGM. Le funzioni dell'uscita PGM sono configurate nelle sezioni corrispondenti del manuale di istruzioni della centrale (vedere il menu "USCITE") e del manuale dell'utente (vedere il menu "PIANIFICAZIONE").

Impostazioni dell'opzione: **disabilitato** (predefinito); **Stop beep uscita**; **Stop rit. uscita** e **PGM**.

2.4 Registrazione delle chiavi di prossimità

Il lettore di chiavi di prossimità integrato nella tastiera BW-KPD può anche essere usato per registrare le chiavi di prossimità sulla centrale della serie BW, come descritto nella corrispondente sezione alla centrale del Manuale di installazione o del Manuale dell'utente, o come spiegato nella descrizione generale fornita qui di seguito.

Ciascuna chiave di prossimità corrisponde al relativo Codice utente. Di conseguenza, è necessario verificare che, per ciascuna chiave di prossimità registrata, sia programmato il codice utente corrispondente (il codice "0000" non è consentito). Ad esempio, la chiave di prossimità "T02:Tag <Prox>" deve essere assegnata al codice utente 2 e la chiave di prossimità "T14:Tag <Prox>" deve essere assegnata al codice utente 14. L'assegnazione delle aree di ciascuna chiave di prossimità è uguale a quella del codice utente corrispondente. Ad esempio, se il codice utente 3 è assegnato alle aree 1 e 3, anche la chiave di prossimità "T03:Tag <Prox>" sarà assegnata alle aree 1 e 3. ➔ Indica di scorrere  e selezionare 

Fase 1	Fase 2	Fase 3	Fase 4
Accedere al menu Installazione della centrale e selezionare "02:ZONE/DISPOSIT"	Selezionare l'opzione "AGG. NUOVO DISP."	Quando viene visualizzato il messaggio "TRASMETTERE ORA", premere il pulsante TOTALE  sulla tastiera BW-KPD: pulsante TOTALE inizia a lampeggiare.	Avvicinare la chiave di prossimità alla tastiera BW-KPD entro il tempo previsto. Se la registrazione avviene correttamente, sul display viene visualizzato il messaggio "DISP. REGISTRATO" seguito dai dettagli sul dispositivo
			

3. USO DELLA TASTIERA

3.1 Inserimento e disinserimento del sistema

Fase	Inserimento base	Azioni dell'utente	Risposta della tastiera e della centrale
1	Selezionare un'AREA ⁽¹⁾ (se le aree sono abilitate)	 oppure  oppure 	Il pulsante selezionato si illumina.
2	Ins. TOTALE		Il pulsante selezionato inizia a lampeggiare in attesa che si immetta il "Codice utente" o si avvicini la chiave. Vedere Fase 3.
	Ins. PARZIALE		
	Disinserimento (OFF)		Il LED della tastiera lampeggia in rosso una volta per indicare la trasmissione del comando di inserimento alla centrale. La risposta della centrale viene indicata sulla tastiera tramite il LED e il buzzer - vedere sotto la sezione 3.5 "Risposta della centrale ai comandi della tastiera".
	Ins. TOT veloce ⁽²⁾	 (≈ 2 secondi)	
	Ins. PAR veloce ⁽²⁾	 (≈ 2 secondi)	
3	Inserire il CODICE UTENTE o avvicinare la chiave di prossimità. ^{(3) (4)}	 [CODICE UTENTE] oppure  [AVVICINARE]  [COD COSTRIZ.] (2580 di fabbrica) ⁽⁵⁾	
4	ISTANTANEO	(dopo l'inserimento TOTALE/PARZIALE)  ^{(6) (8)}	Il LED della tastiera lampeggia in rosso una volta per indicare la trasmissione del comando alla centrale. La risposta della centrale viene indicata sulla tastiera tramite il LED e il buzzer - vedere sotto la sezione 3.5 "Risposta della centrale ai comandi della tastiera".
	CHIAVE	(dopo l'inserimento TOTALE)   ^{(7) (8)}	

Note:

- Se la gestione delle aree è disabilitata, saltare la Fase 1.
- L'inserimento veloce funziona solo se è abilitato sulla centrale.

3. Se si sceglie *Ins. veloce* nella Fase 2, saltare la Fase 3.
4. (a) L'inserimento di un codice non valido provoca il rifiuto della trasmissione da parte delle centrali.
(b) Se l'azione non viene completata mentre il pulsante di inserimento selezionato sta lampeggiando, la funzione desiderata non verrà eseguita.
5. Per usare il codice di coazione fare riferimento alle rispettive sezioni nel Manuale dell'utente della centrale.
6. Premere il pulsante **ISTANTANEO** entro 8 secondi dal completamento della fase precedente. In questo modo si eliminerà il tempo di uscita per la sessione di inserimento corrente.
7. Premere **DUE VOLTE** il pulsante **GLOBALE** entro 8 secondi dal completamento della fase precedente. Per usare l'inserimento **CHIAVE** fare riferimento alle rispettive sezioni nel Manuale dell'utente della centrale.
8. Si possono eseguire le funzioni **CHIAVE** e **ISTANTANEO**, una dopo l'altra. L'ordine non è importante.

3.2 Controllo dei dispositivi collegati all'uscita PGM (Domotica)

Il funzionamento dell'uscita PGM è impostato nelle sezioni corrispondenti del Manuale di installazione della centrale (vedere il menu "USCITE") e del Manuale utente (vedere il menu "PIANIFICAZIONE").

Funzionalità di uscita	Azioni	Risposte
Dispositivo PGM ON	[PGM → 00]	Il LED della tastiera lampeggia in rosso una volta per indicare la trasmissione del comando alla centrale. La risposta della centrale viene indicata sulla tastiera tramite il LED e il buzzer - vedere sotto la sezione 3.5 "Risposta della centrale ai comandi della tastiera".
Dispositivo PGM OFF	[PGM → 00]	
Dispositivo PGM Passo/Passo	[PGM → 00]	

Nota: Premere brevemente il pulsante per attivare l'uscita PGM.

3.3 Avvio degli allarmi

Allarme	Azioni	Risposte
Allarme emergenza	(≈ 2 secondi)	Consultare la sezione 3.5.
Allarme Incendio	(≈ 2 secondi)	Consultare la sezione 3.5.
Allarme Panico	(≈ 2 secondi)	Consultare la sezione 3.5.

3.4 Altre funzioni

Funzioni	Azioni dell'utente	Risposte
Funzione AUX ⁽¹⁾		Consultare la sezione 3.5.
Indicazione STATO		Consultare la sezione 3.6.

Nota: La funzione del pulsante **AUX** è configurata nella sezione 2.3 di questo manuale.

3.5 Risposta della centrale ai comandi della tastiera

Quando si esegue un comando, il LED rosso della tastiera ("M" in Figura 1) lampeggia una volta in rosso per indicare la trasmissione del comando alla centrale. Se l'operazione viene **eseguita correttamente**, il LED verde si illumina brevemente e viene riprodotto un **"tono di successo"**. Se l'operazione **non viene eseguita correttamente o non può essere completata**, ad esempio, quando il sistema è nello stato "Non pronto", il LED rosso rimane acceso e viene riprodotto un **"tono di insuccesso"**. In presenza di una condizione di guasto o memoria allarmi nel sistema, o quando il sistema non è pronto per l'inserimento, il pulsante di Stato (G in Figura 1) lampeggia per diversi secondi per indicare che deve essere premuto per recuperare le informazioni di stato dalla centrale.

Risposta della centrale	Risposta del buzzer	Risposta del LED	Descrizione del problema
Eseguita: l'operazione è stata eseguita correttamente	Tono di successo (eseguita correttamente)	Brevemente VERDE	Se la centrale è nello stato Non pronto oppure se vi è una condizione di Guasto o di Memoria allarmi , il pulsante Stato (G in Fig.1) lampeggia per alcuni secondi. Per conoscerne il motivo, premere il pulsante per recuperare le informazioni sullo stato; per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione 3.6.
Non eseguita: operazione non eseguita	Tono di insuccesso (non eseguita)	Brevemente ROSSO	
Nessuna comunicazione: la centrale non risponde	Nessuna	Nessuna	

3.6 Recupero e visualizzazione dello stato del sistema

Fase	Richiesta di stato	Azioni dell'utente	Risposta della tastiera e della centrale
1	Richiesta dello stato		Il LED della tastiera lampeggia in rosso una volta per indicare la trasmissione della richiesta di stato alla centrale. Lo stato della centrale viene indicato sulla tastiera tramite il LED e i tasti inserimento e partizione - vedere sotto
2	Visualizzazione dello stato		

Stato dell'inserimento

Lo stato di inserimento del sistema è indicato tramite i LED dei rispettivi pulsanti inserimento/disinserimento che si illuminano per diversi secondi. Per esempio, se il sistema è inserito in modo TOTALE, il pulsante si illuminerà; se il sistema è disinserito il pulsante si illuminerà allo stesso modo.

Se le aree sono abilitate, lo stato di inserimento della prima area viene visualizzato dal LED associato al pulsante della prima area , successivamente viene visualizzato lo stato della seconda area dal LED associato al pulsante della seconda area e poi analogamente viene visualizzato lo stato della terza area.

Indicazioni stato degli stati Pronto/Non pronto e Guasto

Le indicazioni di Pronto/Non pronto, Memoria allarmi e Guasto sono fornite dal LED della tastiera (vedere "M" in Figura 1) come segue:

Risposta del LED [1]	Stato del sistema [2]	Significato
Verde	Sistema PRONTO	È possibile inserire il sistema.
Rosso	Sistema NON PRONTO	Una delle zone è in allarme. Non è possibile inserire il sistema se la zona è in allarme o è esclusa. [3]
Giallo	Guasto o Memoria allarmi	C'è stato un allarme o c'è una situazione di guasto che occorre valutare e risolvere. [3]
Lampeggio giallo	Batteria tastiera scarica	La batteria della tastiera deve essere sostituita come illustrato nella sezione 2.1.

[1] L'indicazione del LED viene mostrata dopo il primo lampeggio rosso che indica la richiesta di stato. [2] Se c'è più di una indicazione di stato, il LED le mostrerà in sequenza.

[3] Consultare le rispettive sezioni nel Manuale utente e di installazione.

APPENDICE: SPECIFICHE

Banda di frequenza (MHz)	868-869
Tipo di batterie	3V, tipo CR123A.
Durata prevista della batteria	4-5 anni (con utilizzo normale).
Soglia batteria in esaurimento	2,2 V
Temperatura di funzionamento	da 0°C a 49°C
Dimensioni (LxAxP)	127x70x24mm
Peso (batteria inclusa)	107g
Colore	Bianco

ESPAÑOL

1. INTRODUCCIÓN

BW-KPD es un teclado inalámbrico de 2 vías para los paneles de control de la serie BW que incluye un lector de fichas (tags) de proximidad El teclado permite las funciones de control más comunes por parte de los usuarios:

- Armar y desarmar el sistema de alarma.
- Iniciar alarmas de Emergencia, Fuego y Pánico.
- Controlar salidas PGM.
- Ejecutar una de las funciones predefinidas AUX (auxiliar).
- Revisar el estado del sistema.

Cuando se requiera autorización, por ejemplo, para armar o desarmar el sistema, el usuario puede introducir su código PIN a través del teclado numérico incorporado o bien presentar un tag de proximidad válido al lector de tags incorporado ubicado en la posición "N" de la Figura 1.

Además, el teclado BW-KPD admite paneles con particiones. La partición le permite tener hasta tres áreas controlables. Cada partición puede armar y desarmarse de forma independiente sin importar el estado de las otros dos particiones, por los mismos usuarios u otros (ver botones marcados "E" en la Fig. 1).

El teclado puede ser montado en la pared utilizando el soporte suministrado o utilizarse como unidad portátil. Para el cumplimiento de diversas normas internacionales, el teclado está equipado con dos interruptores de tamper que se pueden configurar para detectar cuando se quita la tapa del compartimiento de la batería o cuando se quita la unidad de su soporte de montaje.

Otras características del teclado BW-KPD son:

- Estado, memoria de alarma, problemas e indicaciones de Listo / No Listo.
- Informes automáticos de voltaje bajo de la batería.
- Iluminación posterior del teclado.
- Beeps de salida / entrada
- El lector de tags también sirve para memorizarlos en el panel.
- Batería de larga duración de 4-5 años de vida probable (uso normal), batería de litio de 3 VCC.

Vea Figura 1.

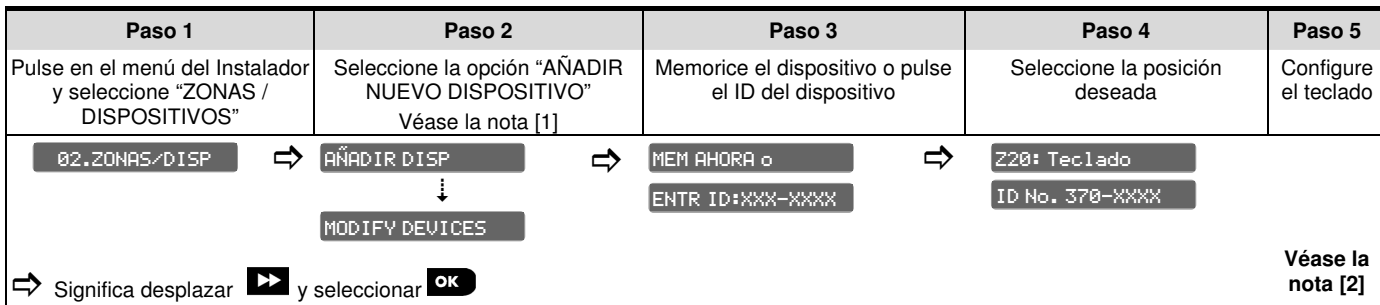
2. INSTALACIÓN

2.1 Montaje y sustitución de la batería

Consulte las figuras 2 a 3 (la página 8)

2.2. Memorización

Consulte la Guía de Instalador del panel de la serie BW y siga el procedimiento previsto en la opción "**Zona / Dispositivos**" del Menú del Instalador, cuya descripción general se ofrece en el siguiente diagrama de flujo.




Notas:

[1] Si el teclado ya está memorizado, puede configurar los parámetros del teclado a través de la opción "Modificar Dispositivos" - vea el Paso 2.

[2] Seleccione la opción "**Ajustes Dispositivo**" y remítase a la sección 2.3 para configurar los parámetros del teclado.

2.3. Configurar los parámetros del teclado


Pulse el menú **AJUSTES DISP.** y siga las instrucciones de configuración para el teclado BW-KPD como se describe en la siguiente tabla:

Opción	Instrucciones de configuración
TAMPERS	Aquí usted determina cuál de los dos tampers (es decir, la tapa del compartimiento de la batería o tamber de pared) se activa. Ajustes opcionales: Desactivado (por defecto); Pared únicamente, Batería únicamente.
SUPERVISION	Aquí usted determina si el panel de control hará o no un seguimiento de mensajes de supervisión enviados por el teclado (véase la nota). Ajustes opcionales: ON (por defecto) u OFF. Nota: Cada 5 minutos, el teclado lleva a cabo una sesión de pruebas de comunicación con el panel de control (es decir, "Señal de supervisión") para verificar la integridad y la calidad del enlace de radio. Si el teclado no informa una señal de supervisión al menos una vez dentro de una ventana de tiempo predefinida, se inicia una alerta de problema "PERDIDO". Por lo tanto, si usted tiene la intención de sacar el teclado de los locales protegidos debe apagar la supervisión para evitar la alerta de problemas.
Beeps Entr/Sal	Aquí usted determina si el teclado emitirá o no beeps de salida y de entrada, o si el teclado los emitirá únicamente cuando se arma TOTAL el sistema y no cuando se arma PARCIAL. Ajustes opcionales: ON; OFF (por defecto) y OFF @ Parcial
BOTÓN (*)	Aquí usted selecciona la función del botón (AUX)).  . Cuatro opciones son posibles: No se utiliza: Ninguna función asignada al botón AUX. Cesar los beeps: Al pulsar el botón AUX, el panel de control y otros dispositivos en el sistema (tales como teclados, sirenas, etc.) cesan de emitir beeps (por ejemplo, durante los retardos de salida o de entrada). Saltar el retardo de salida: Al pulsar el botón AUX, cesa de inmediato el retardo de salida. PGM: Al pulsar el botón AUX se activa la salida PGM. Las funciones de la salida PGM se configura en las secciones correspondientes de la Guía del Instalador del panel de control (véase el menú "SALIDAS") y la Guía del usuario (ver el menú PROGRAMADOR). Ajustes opcionales: No se utiliza (por defecto); Cesar Beeps; Saltar retardo de salida y PGM.

2.4 Memorización de Tags de Proximidad















El lector de tags de proximidad incorporado del BW-KPD se puede utilizar también para memorizar tags de proximidad en el panel Serie BW a través del teclado como se describe en la sección correspondiente de la Guía del Usuario o del Instalador del panel de control.

Cuando la pantalla del panel le pide que memorice el tag (aparece "MEMORIZAR AHORA" en la pantalla), haga lo siguiente:

- Pulse el botón TOTAL () en el teclado BW-KPD - el botón TOTAL comienza a parpadear.
- Presente el tag de proximidad al teclado BW-KPD, en el período de tiempo de espera. Si la memorización es correcta, aparece en la pantalla "DISPOSITIVO MEMORIZADO" y muestra a continuación los detalles del dispositivo.

3. EL USO DEL TECLADO

3.1 Armar y desarmar el Sistema










Paso	Armado de base	Acciones del usuario	Respuesta del Teclado y del panel
1	Seleccione una PARTICIÓN (1) (Cuando la partición está activada)	  	Las luces del botón seleccionado.
2	Armado TOTAL		El botón seleccionado comienza a parpadear y le pide que introduzca su "Código de Usuario" o presentar su Tag. Vea el paso 3.
	Armado PARCIAL		
	Desarmado (OFF)		
	Armado TOTAL rápido (2)	 (≈ 2 sec.)	El teclado LED parpadea de color rojo una vez para indicar la transmisión del comando de armado al panel de control. La respuesta del panel de control se indica en el teclado a través del LED y el zumbador - ver Respuesta del Panel a los Comandos del Teclado ", sección 3.5 a continuación.
	Armado PARCIAL rápido (2)	 (≈ 2 sec.)	
3	Introduzca CÓDIGO DE USUARIO o presente TAG de proximidad. ^{(3) (4)}	 [CÓD USUARIO] o  [presentar TAG]  [Código de Coacción] (2580 por defecto) (5)	
4	INSTANTÁNEO	(Después de armar PARCIAL/ TOTAL)  (6) (8)	El teclado LED parpadea de color rojo una vez para indicar la transmisión de la orden al panel de control. La respuesta del panel de control se indica en el teclado a través del LED y el zumbador - ver Respuesta del Panel a los Comandos del Teclado ", sección 3.5 a continuación.
	CONFIRMACIÓN DE RETORNO	(Después de armar TOTAL)   (7) (8)	

Notas:




1. Si la partición está desactivada en el panel de control, omite el paso 1.
2. Las funciones del Armado Rápido sólo se activan si están habilitadas en el panel de control.
3. Si se selecciona el armado rápido en el Paso 2, omite el Paso 3.
4. (a) Si se pulsa un código no válido, el panel de control rechaza la transmisión.
(b) Si la acción no se ha completado mientras que el botón de armado seleccionado está parpadeando, la función deseada no se ejecuta.
5. Para utilizar el Código de Coacción consulte la sección correspondiente en la Guía del Usuario del panel de control.
6. Pulse el botón INSTANT en un periodo máximo de espera de 8 segundos después de completar el paso anterior. Esto elimina el retardo de entrada para la sesión de armado actual.
7. Pulse DOS VECES el botón TOTAL dentro de un tiempo de espera máximo de 8 segundos después de completar el paso anterior. Para utilizar el armado de CONFIRMACIÓN DE RETORNO consulte la sección correspondiente en la Guía del Usuario del panel de control.
8. Usted puede ejecutar las funciones CONFIRMACIÓN DE RETORNO e INSTANTÁNEA, una tras otra. El orden no es importante.

3.2 Automatización


Las funciones de las salidas PGM se configuran en las secciones correspondientes de la Guía del Instalador del panel de control (véase el menú "SALIDAS") y la Guía del usuario (ver el menú PROGRAMADOR).

Función de salida	Acciones	Respuesta
Dispositivo PGM ON	  	El teclado LED parpadea de color rojo una vez para indicar la transmisión de la orden al panel de control. La respuesta del panel de control se indica en el teclado a través del LED y el zumbador - ver "Respuesta del Panel a los Comandos del Teclado", sección 3.5 a continuación.
Dispositivo PGM OFF	  	
Dispositivo PGM ALTERNAN	  	

3.3 Inicio de Alarmas

Alarma	Acciones	Respuesta
Alarma de emergencia	 (≈ 2 sec.)	Vea la sección 3.5.
Alarma de fuego	 (≈ 2 sec.)	Vea la sección 3.5.
Alarma de pánico	 (≈ 2 sec.)	Vea la sección 3.5.

3.4 Otras funciones




Función	Acciones del usuario	Respuesta
Función AUX (1)		Vea la sección 3.5.
Indicación de estado		Vea la sección 3.6

Notas:



1. La función del botón AUX se configura en la sección 2.3 anterior.

3.5 Respuesta del Panel a los comandos del teclado






Al ejecutar un comando, el LED del teclado ("M" en la Figura 1) parpadea en rojo una vez para indicar la transmisión de la orden al panel de control. Si la operación se ha **realizado correctamente**, se enciende por un momento el LED verde y se escucha una "alegre melodía". Si la operación **falla o no se puede completar**, por ejemplo, cuando el sistema "no está listo", se enciende el LED rojo de forma constante y se escucha una "melodía triste". . Si existe en el sistema una situación de problema o memoria de alarma o cuando el sistema no está listo para armar, el botón Estado (G en la Figura 1) destella durante unos segundos pidiéndole que le pulse para recuperar la información de estado del panel de control.



Respuesta del Panel	Indicación de Zumbador	Indicación del LED	Indicación de problema 
Éxito: La operación se completó con éxito	 Beep Alegre (éxito)	VERDE por un momento	Si el panel no está listo o si un Problema o Memoria de Alarma condiciona la salida, el botón Estado (G en Fig.1) destella por unos segundos. Para saber la razón, pulse el botón para recuperar la indicación Estado – para más información, vea sección 3.6.
Fallo: La operación falló	 Beep triste (fallo)	ROJO por un momento	
Sin comunicación: El panel de control no responde.	Ninguna	Ninguna	

3.6 Recuperar y Presentar el estado del sistema

Paso	Petición de Estado	Acciones del usuario	Respuesta del Teclado y del panel
1	Petición de Estado		El LED del teclado parpadea una vez en rojo para indicar la transmisión de la petición de estado al panel de control.
2	Busca en Estado	 /  / 	El estado del panel se indica en el teclado a través del LED y las Llaves de Armado y Llaves de Partición – ver más adelante.

Estado de Armado

El estado del armado del sistema se indica a través del LED de los botones de armado / desarmado    que se enciende durante varios segundos. Por ejemplo, si el sistema está armado TOTAL, el botón  se enciende y si el sistema está desarmado, el botón  se ilumina también.

Si la partición está activada, el Estado armado de la primera partición se muestra al mismo tiempo que el LED  del botón correspondiente de la primera partición, luego el Estado de la segunda partición se muestra al mismo tiempo que el LED  del botón de la segunda partición y luego se muestra igualmente el Estado de la tercera partición.

Indicación de Listo / No Listo y Estado del Problema

Las indicaciones Listo / No Listo, Memoria de Alarma y de Problemas se proporcionan a través del teclado LED (consulte el apartado "M" en la Figura 1) de la siguiente manera:

Indicación del LED [1]	Estado del sistema [2]	Lo que significa
Verde	Sistema LISTO	Usted puede armar el sistema
Rojo	Sistema NO LISTO	Una de las zonas no está asegurada. No se puede armar el sistema antes de que se asegure o anule la zona. [3]
Amarillo	Problema o Memoria de Alarma	Hubo una alarma o existe un problema que se debe revisar y solucionar. [3]
Parpadeo en amarillo	Batería baja de teclado	Se debe reemplazar la batería del teclado como se muestra en la sección 2.1.

[1] Aparece la indicación LED tras el primer parpadeo rojo indicando la petición de estado.

[2] Si hay más de una indicación de estado, aparecen en el LED en forma consecutiva.

[3] Véase las respectivas secciones en las Guías del Instalador y del Usuario del panel de control.

ANEXO: ESPECIFICACIONES

Banda de frecuencia (MHz)	868
Tipo de batería	3V, tipo CR123A.
Cálculo de vida probable de la batería	4-5 años (en uso normal).
Temperatura de funcionamiento	0°C a 49°C
Dimensiones (LxAxP)	127x70x24mm
Peso (incluyendo la batería)	107g
Color	Blanco

OMOLOGAZIONE / CUMPLIMIENTO CON LOS ESTÁNDARES



ICES-003: 04, EN300220, EN301489, EN60950
Il BW-KPD è compatibile con i requisiti RTTE - Direttiva 1999/5/EC e EN50131-1 Grado 2 Classe II.
Certificato dall'organismo olandese di certificazione e collaudo Telefication BV.

ATTENZIONE!

A fronte di cambi o modifiche all'apparecchiatura, non espressamente approvate da Bentel Security, l'utente potrebbe perdere il diritto ad utilizzare l'apparecchiatura.

INFORMAZIONI SUL RICICLAGGIO

BENTEL SECURITY consiglia ai clienti di smaltire i dispositivi usati (centrali, rilevatori, sirene, accessori elettronici, ecc.) nel rispetto dell'ambiente. Metodi potenziali comprendono il riutilizzo di parti o di prodotti interi e il riciclaggio di prodotti, componenti e/o materiali. Per maggiori informazioni visitare:
<http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>

Direttiva rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (raee - WEEE)

Nell'Unione Europea, questa etichetta indica che questo prodotto NON deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve essere depositato in un impianto adeguato che sia in grado di eseguire operazioni di recupero e riciclaggio. Per maggiori informazioni visitare:
<http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>

ICES-003: 04, EN300220, EN301489, EN60950
Il BW-KPD cumple con los requerimientos RTTE - Directiva 1999/5/EC y EN50131-1 Grado 2 Clase II.
Certificado por el organismo de pruebas y certificación holandés Telefication BV.

ADVERTENCIA!

Los cambios o modificaciones a esta unidad no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autorización del usuario para operar el equipo.

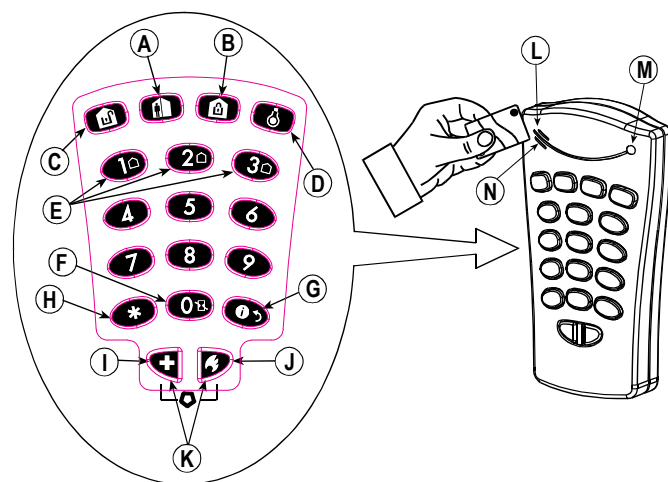
INFORMACION SOBRE RECICLADO

BENTEL SECURITY recomienda a los clientes que desechen el hardware antiguo (centrales, detectores, Sirenas y otros dispositivos) ateniéndose a las normas de protección del ambiente. Métodos a seguir incluyen el volver a utilizar las partes o productos enteros y el reciclado de componentes y materiales. Para obtener más información, visite la página
<http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>

Directiva sobre el deshecho de material eléctrico y electrónico (WEEE)

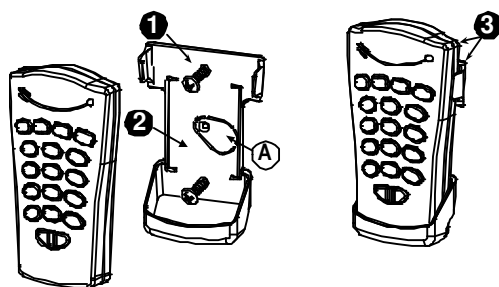
En la Unión Europea, esta etiqueta indica que la eliminación de este producto no se puede hacer junto con el deshecho doméstico. Se debe depositar en una instalación apropiada que facilite la recuperación y el reciclado. Para obtener más información, visite la página
<http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>

ILLUSTRAZIONI / ILUSTRACIONES



- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| A. INS. PARZ. | A. ARMADO PARCIAL |
| B. INS. TOTALE | B. ARMADO TOTAL |
| C. DISINSER. | C. DESARMADO |
| D. USCITA PGM | D. PGM |
| E. SCELTA AREA | E. SELECCIÓN DE PARTICIÓN |
| F. INS. ISTANTANEO | F. ARMADO INSTANT |
| G. STATO / ESC | G. ESTADO / ESCAPE |
| H. AUX / REGISTRAZIONE | H. MEMORIZACIÓN AUX |
| I. ALLARME EMERGENZA | I. ALARMA DE EMERGENCIA |
| J. ALLARME INCENDIO | J. ALARMA DE FUEGO |
| K. ALLARME PANICO | K. ALARMA DE PÁNICO |
| L. POSIZIONE DEL BUZZER | L. INDICADOR DE ZUMBADOR |
| M. INDICATORE LED | M. INDICADOR LED |
| N. LETTORE DI CHIAVI | N. LECTOR DE TAGS |

Figura 1.
Vista esterna
Vista exterior

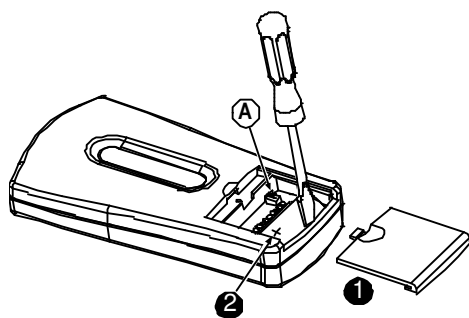


1. Perfore dos agujeros en la superficie de montaje, coloque los anclajes y fije el soporte con 2 tornillos.
2. Coloque la etiqueta de "Indicaciones visuales" dentro del marco.
3. Deslice el teclado en el soporte.

A. Imán (activa el tamper posterior cuando se quita el soporte de la pared).

1. Praticare 2 fori nella superficie di installazione, inserire i tasselli e fissare la staffa con 2 viti.
 2. Porre l'etichetta adesiva "Indicazioni visive" all'interno del telaio.
 3. Far scorrere la tastiera nella staffa.
- A. Magnete (attiva l'antistrappo quando la staffa viene rimossa dal muro).

Figura 2.
Montaggio
Montaje



1. Rimuovere il coperchio.
2. Sostituire la batteria (verificare la corretta polarità) e chiudere il coperchio.

A. Interruttore antisabotaggio del vano batteria

Attenzione!

Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Smaltire la batteria usata rispettando le istruzioni del produttore.

1. Quite la tapa.
2. Reemplace la batería (verifique la polaridad correcta) y cierre la tapa.

A. Interruptor tamper del compartimiento de la batería

¡Atención!

Riesgo de explosión si la batería se sustituye por un tipo incorrecto. Deseche las baterías usadas según las instrucciones del fabricante.

Figura 3.
Sostituzione della batteria
Sustitución de la batería



Via Gabbiano, 22
Zona Ind. S. Scolastica
64013 Corropoli (TE)
ITALY
Tel.: +39 0861 839060
Fax: +39 0861 839065
e-mail: infobentelsecurity@tycoint.com
<http://www.bentelsecurity.com>

ISTUSBL4BW-KPD 0.0 050313 MW 7.0